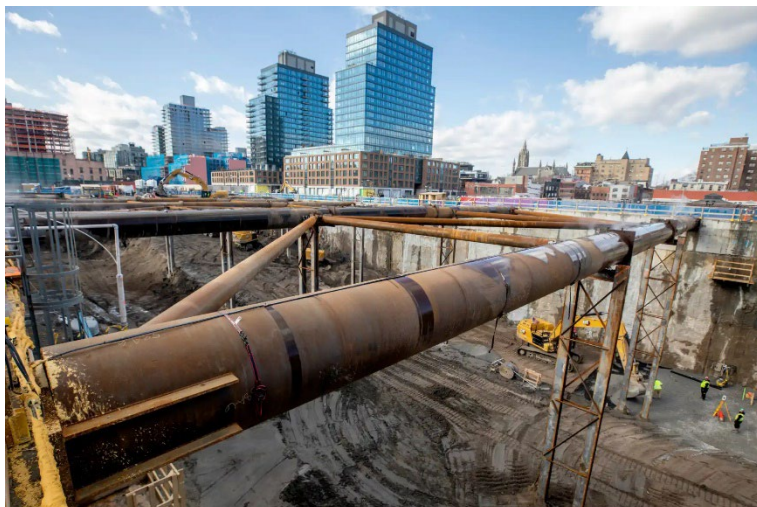


Actualización comunitaria #8

Diciembre 2025

Bajo la supervisión de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU., el Departamento de Protección Ambiental de la ciudad de Nueva York, NYCDEP, está construyendo un tanque de retención combinado de 8 millones y 4 millones de galones para desbordamiento de alcantarillado, o CSO, como parte de la limpieza del sitio Superfund del Canal Gowanus. Un tanque de retención CSO es una estructura grande que almacena temporalmente el exceso de aguas pluviales mezcladas con aguas residuales brutas durante lluvias intensas o deshielo, evitando que las aguas residuales se desborden directamente en el canal, permitiendo así que puedan ser tratadas de forma segura posteriormente en una planta de aguas residuales.



Soporte estructural dentro del tanque CSO de 8 millones de galones

Construcción del tanque de 8 millones de galones

En marzo de 2025, el NYCDEP terminó de retirar la tierra dentro de los muros perimetrales del tanque recién construidos. El NYCDEP retiró unas 60-65 camionadas de tierra del lugar cada día laborable. El NYCDEP construyó los muros perimetrales durante una fase anterior de los trabajos en el sitio.

Durante la construcción de los muros perimetrales, los miembros de la comunidad expresaron su preocupación por los olores provenientes del suelo contaminado. En respuesta a las quejas por olores, la EPA exigió al NYCDEP ampliar la monitorización del aire, reforzar las medidas de supresión de olores y aumentar las notificaciones a la comunidad durante la fase de retirada de tierra del trabajo. Las quejas por olores disminuyeron significativamente durante la fase de retirada de tierra en la construcción del tanque. Los datos de muestreo de aire están disponibles en la página web del NYCDEP en:

www.nyc.gov/site/dep/water/gowanus-canal.page.

Tras retirar la tierra del tanque de 8 millones de galones, el NYCDEP comenzó a instalar cimientos de soporte y a construir la base de hormigón del tanque. Se espera que esta parte de la construcción del tanque concluya a fines de 2026.

Construcción del tanque de 4 millones de galones

A finales del otoño de 2025, el NYCDEP terminó de construir el muro perimetral del tanque de 4 millones de galones. El NYCDEP comenzará a retirar tierra dentro de los muros perimetrales a principios de 2026. Además, el NYCDEP construyó un nuevo cobertizo permanente de sal y una instalación de compostaje del Departamento de Saneamiento de la ciudad de Nueva York para reemplazar las estructuras que se retiraron para permitir la construcción del tanque.

Antecedentes

El plan de limpieza de la EPA para el canal Gowanus consiste en eliminar sedimentos contaminados del fondo del canal mediante el dragado y tapar las zonas dragadas. El alquitrán líquido de hulla que ha contaminado el fondo original del canal se estabilizaría con un material similar al cemento para que la contaminación ya no pueda desplazarse. El plan también exige que el NYCDEP construya dos tanques de retención para evitar que sustancias peligrosas en los CSO vuelvan a contaminar el canal tras el dragado.

TANQUES COMBINADOS DE RETENCIÓN DE DESAGÜE DE ALCANTARILLADO

RH-034 – La excavación del tanque de 8 millones de galones concluyó en marzo de 2025, y se espera que la construcción de la base de hormigón y los soportes internos se termine antes de diciembre de 2026.

OH-007 – La construcción del muro perimetral del tanque de 4 millones de galones concluyó a principios del otoño de 2025. Se espera que la excavación comience a principios de 2026.



El NYCDEP está construyendo el depósito CSO de 8 millones de galones, denominado RH-034, en la cabecera del canal (Nevins Street entre Butler Street y Sackett Street) y el tanque de 4 millones de galones, conocido como OH-007, que se está construyendo en la península de Owl's Head (cerca de 2nd Avenue y 6th Street).